

愛看書 的男孩

亞伯拉罕·林肯



文／凱義·溫特斯

圖／南希·卡彭特

翻譯／林良



亞伯拉罕·林肯

文／凱義·溫特斯

圖／南希·卡彭特

翻譯／林良

作者的話

亞伯拉罕·林肯，一八〇九年出生在美國西部邊境，是湯瑪斯·林肯和妻子南希的兒子。他所受的正式教育總共不到一年。林肯在母親的鼓勵下，開始閱讀。但在他九歲那年，母親卻死於「牛奶病」，那是因為喝了有毒的牛奶引發的病症。一年以後，父親又娶了一個妻子，成為林肯和姐姐莎拉的繼母。林肯最高興的是，繼母帶來了一些書。他成年以後，特別注意到文字的力量，用很多時間去寫演講稿、辯論狀，並且練習草擬各種文字。

一八四二年，他和瑪麗·陶德小姐結婚，生了四個兒子：羅伯特、埃迪、威利和塔德。埃迪和威利在小時候就去世了，給林肯一家帶來了無比的哀痛。

一八四七年起，林肯在議會當了兩年議員，然後就離開政治，專心投入律師業務。但是，當時爆發了黑奴問題，聯邦嚴重分裂。林肯不能再沉默下去。他競選參議員，落選兩次，仍不放棄。他的話被人引用，他的想法引發辯論。他變成全國知名的人物。

一八六〇年，他當選美國第十六任總統。他在美國歷史上最混亂的南北戰爭時期為國家盡力。在那一段黑暗的日子，他領導全國為國家的統一而奮鬥。一八六三年元旦，他發表了《解放宣言》，宣布南方邦聯地區所有的奴隸一律獲得自由。一八六四年，林肯當選連任，但是隔年四月十四日，他卻在福特戲院遭受到威爾克斯·布德的槍擊。林肯在第二天過世，陸軍部長埃德溫·斯坦東說：「現在他是歷史偉人了！」

今天，林肯的容貌鑄刻在美國的硬幣上，閃耀著光芒。他的雕像在林肯紀念堂裡沉思。他的言語在各種愛國的場合中響起。因為有林肯，美國人才能保有一個聯邦共和國，而且每一個公民都是自己的主人。林肯對書的喜愛，那些書對林肯的啟示，以及林肯的言行，使美國走上自由的大道，並引領我們繼續向前。



Abe Lincoln

The boy who loved books

Text Copyright © 2003 by Kay Winters

Illustrations copyright © 2003 by Nancy Carpenter

Chinese translation copyright © 2008

by Taiwan Mac Educational Co., Ltd.

Published by arrangement with Simon & Schuster

through Bardon-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

愛看書的男孩——亞伯拉罕·林肯

文／凱義·溫特斯 圖／南希·卡彭特 翻譯／林良

發行人／黃長發 總編輯／余治瑩

主編／宗玉印 文字編輯／張采芹 美術編輯／張雅慧

出版發行／維京國際股份有限公司

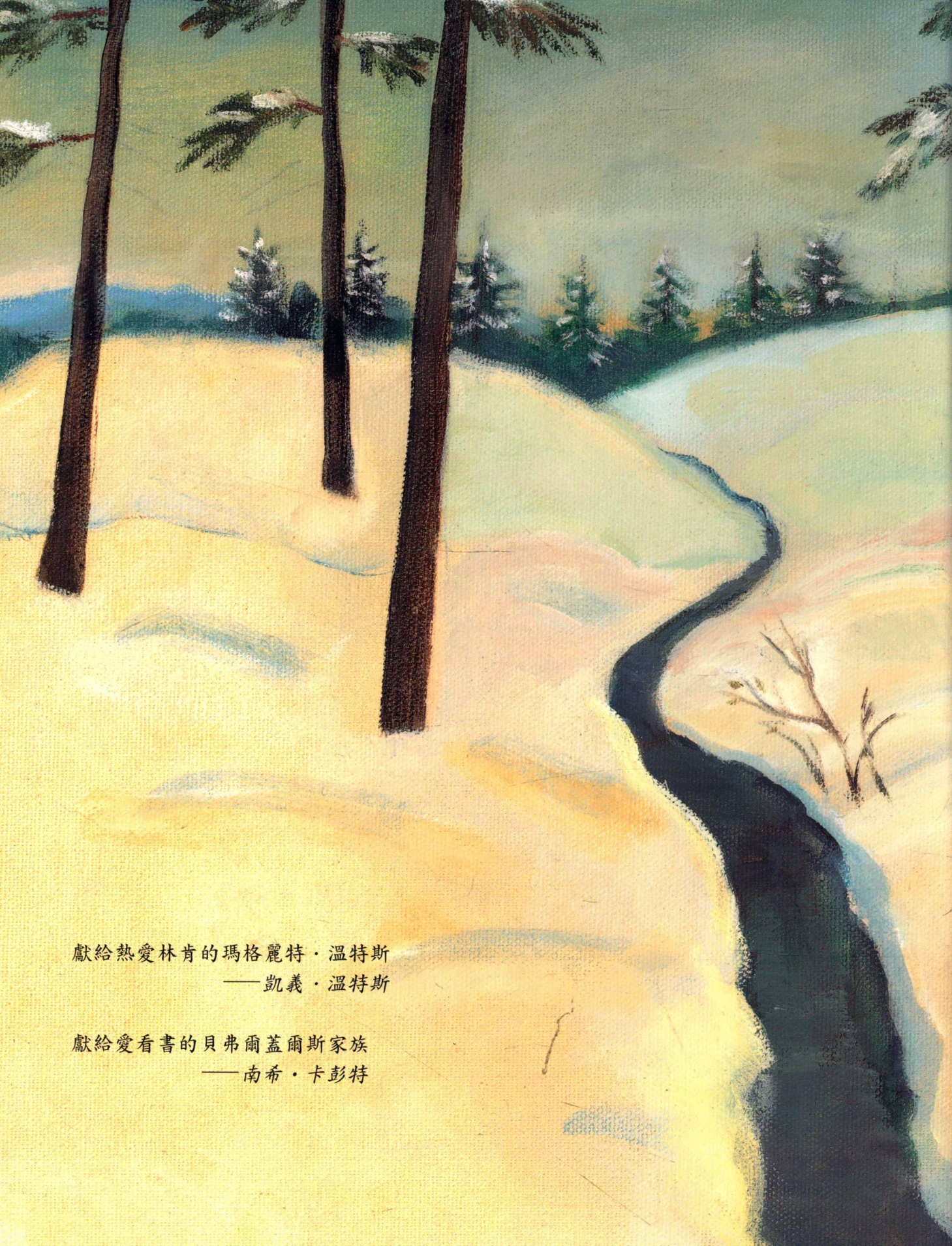
地址／臺北市內湖區瑞光路258巷50號5樓

電話／02-87971168 傳真／02-87971169

網址／www.tmac.com.tw 電子信箱／cservice@tmac.com.tw

局版臺業字第6023號 ISBN 978-986-6310-18-8

2014年再版 版權所有·翻印必究



獻給熱愛林肯的瑪格麗特·溫特斯
——凱義·溫特斯

獻給愛看書的貝弗爾蓋爾斯家族
——南希·卡彭特



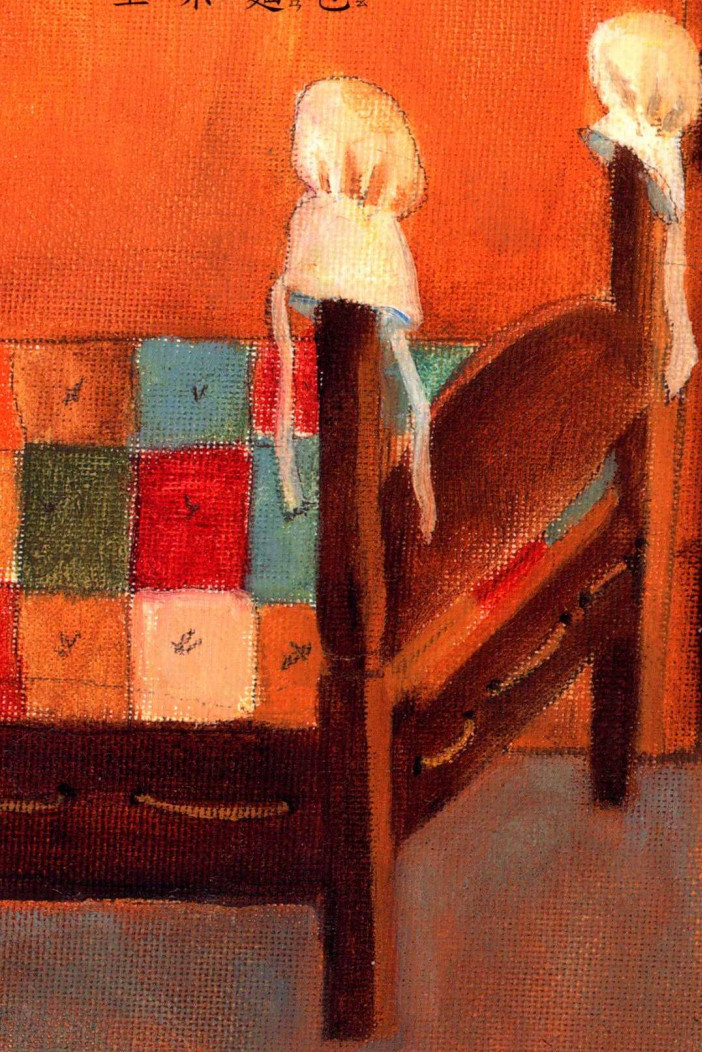
一八〇九年，在美國肯塔基州的荒野中，有一個男嬰出生了。

母親叫他「亞伯拉罕」，「林肯」是他的姓。

玉蜀黍的苞葉鋪成他的小床，熊皮是他被子。

他住的小屋，是用大樹上砍下來的圓木所建造的。

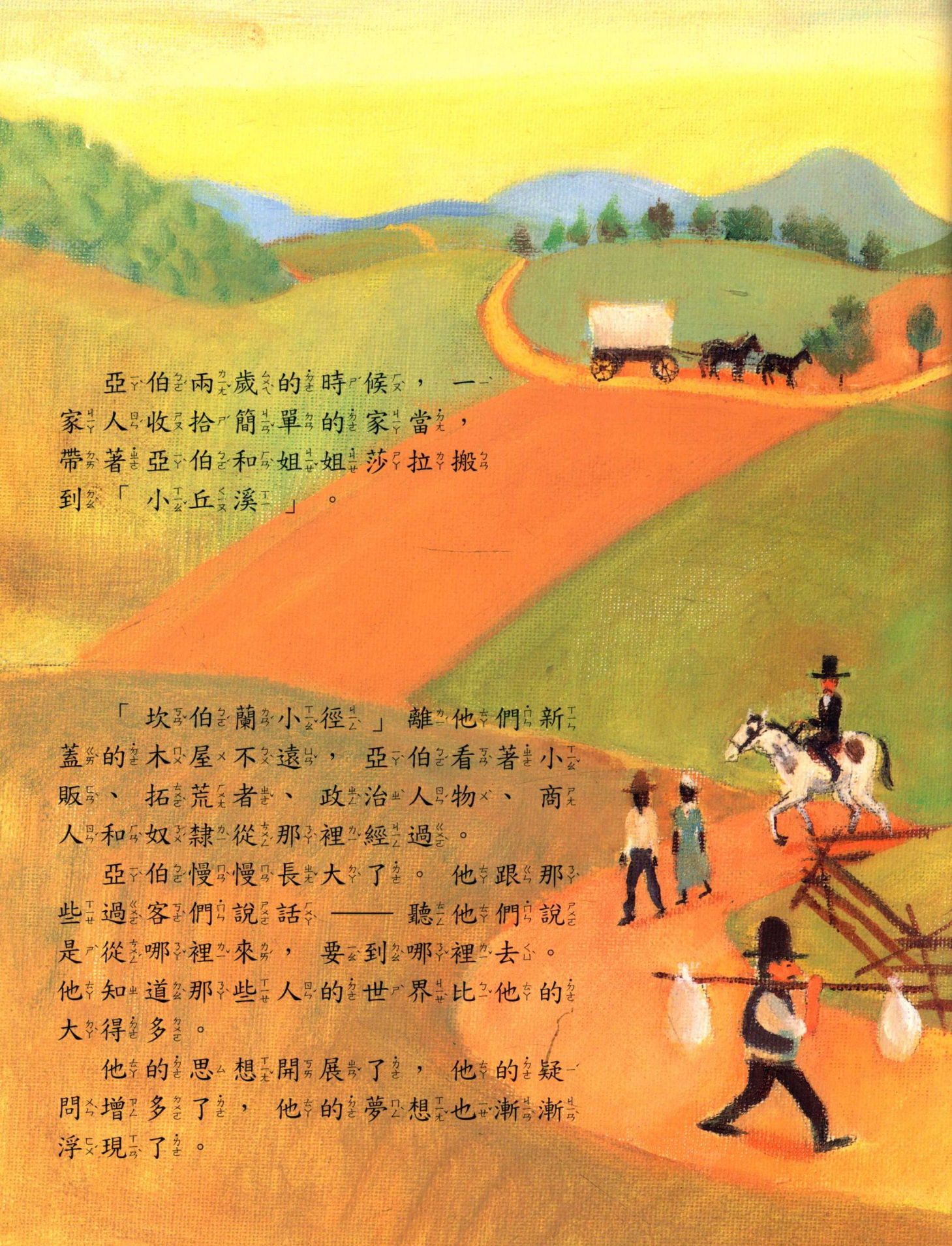
亞伯在那只有一
個房間的木屋裡，
學會說第一句話。
在屋裡堅硬的泥土
地上，學會走第一
步路。柴火用來趕
走寒冷，也用來烤
玉米麵包。



用獸皮做鉸鏈
的一扇門，開開
關關。

還有一個小窗
戶可以看見外
面的世界。



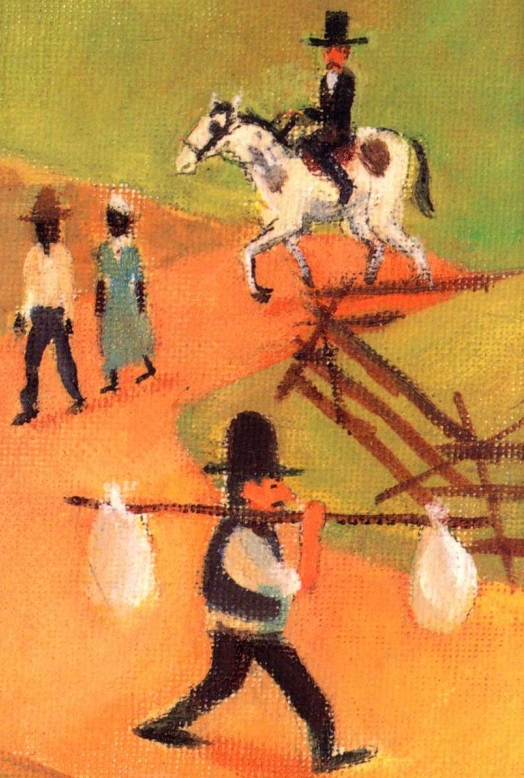


亞伯兩歲的時候，——
家人收拾簡單的家當，
帶著亞伯和姐姐莎拉搬到「小丘溪」。

「坎伯蘭小徑」離他們新蓋的木屋不遠，亞伯看著小販、拓荒者、政治人物、商人和奴隸從那裡經過。

亞伯慢慢長大了。他跟那些過客們說話——聽他們說是從哪裡來，要到哪裡去。他知道那些人的世界比他的大得多。

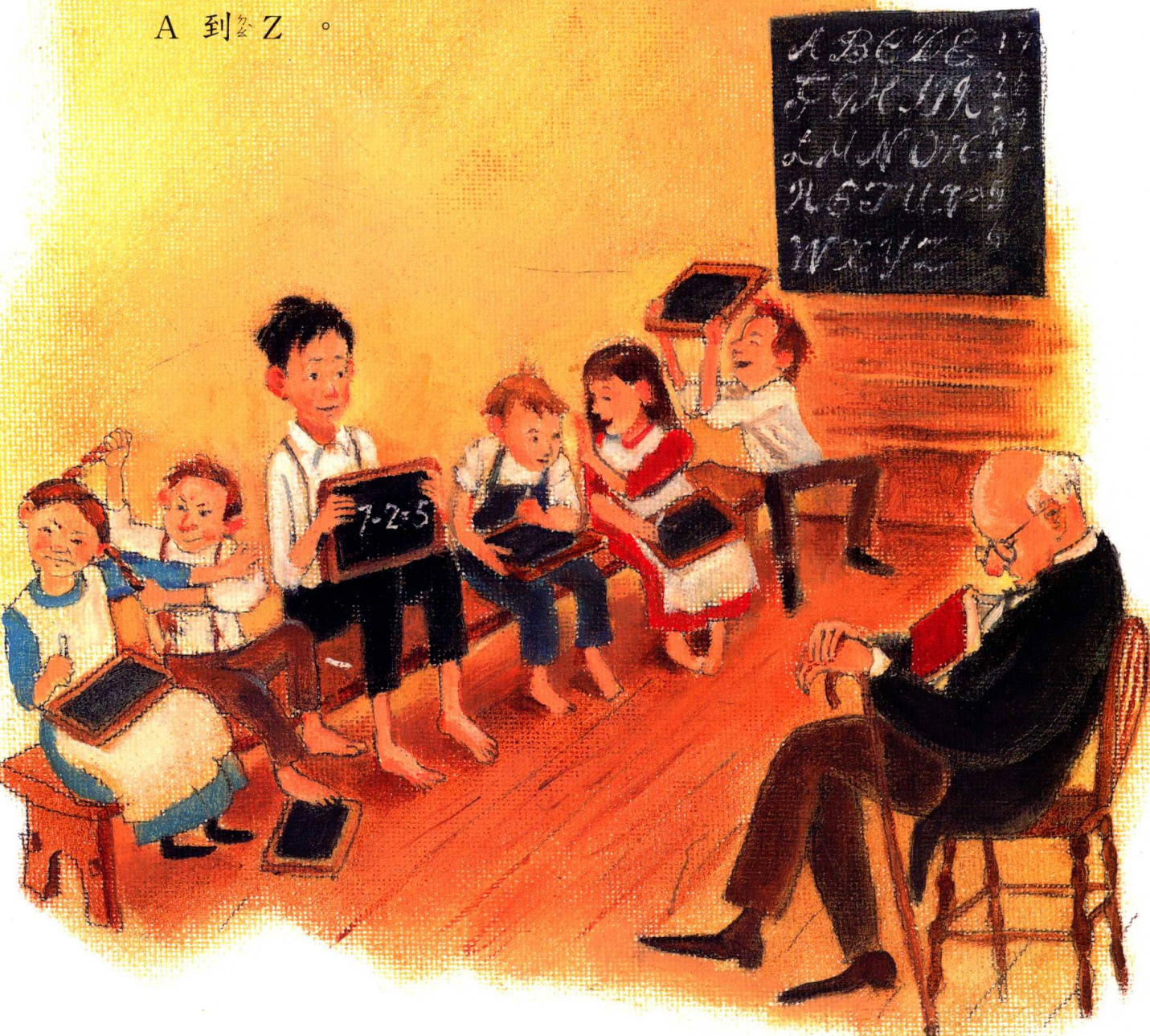
他的思想開展了，他的疑問增多了，他的夢想也漸漸浮現了。





在學校裡，他學習數目字，從1到10。

他學習寫字母，從A到Z。



他^ㄊ把^ㄅ字^ㄗ母^ㄇ寫^ㄩ下^ㄒ
來^ㄌ，在^ㄗ學^ㄩ校^ㄒ寫^ㄩ，
在^ㄗ家^ㄩ裡^ㄌ寫^ㄩ，日^ㄖ日^ㄖ
夜^ㄚ夜^ㄚ的寫^ㄩ。



在^ㄗ土^ㄊ地^ㄉ上^ㄨ寫^ㄩ，
在^ㄗ雪^ㄩ地^ㄉ上^ㄨ寫^ㄩ，在^ㄗ
樹^ㄕ樁^ㄨ上^ㄨ寫^ㄩ。

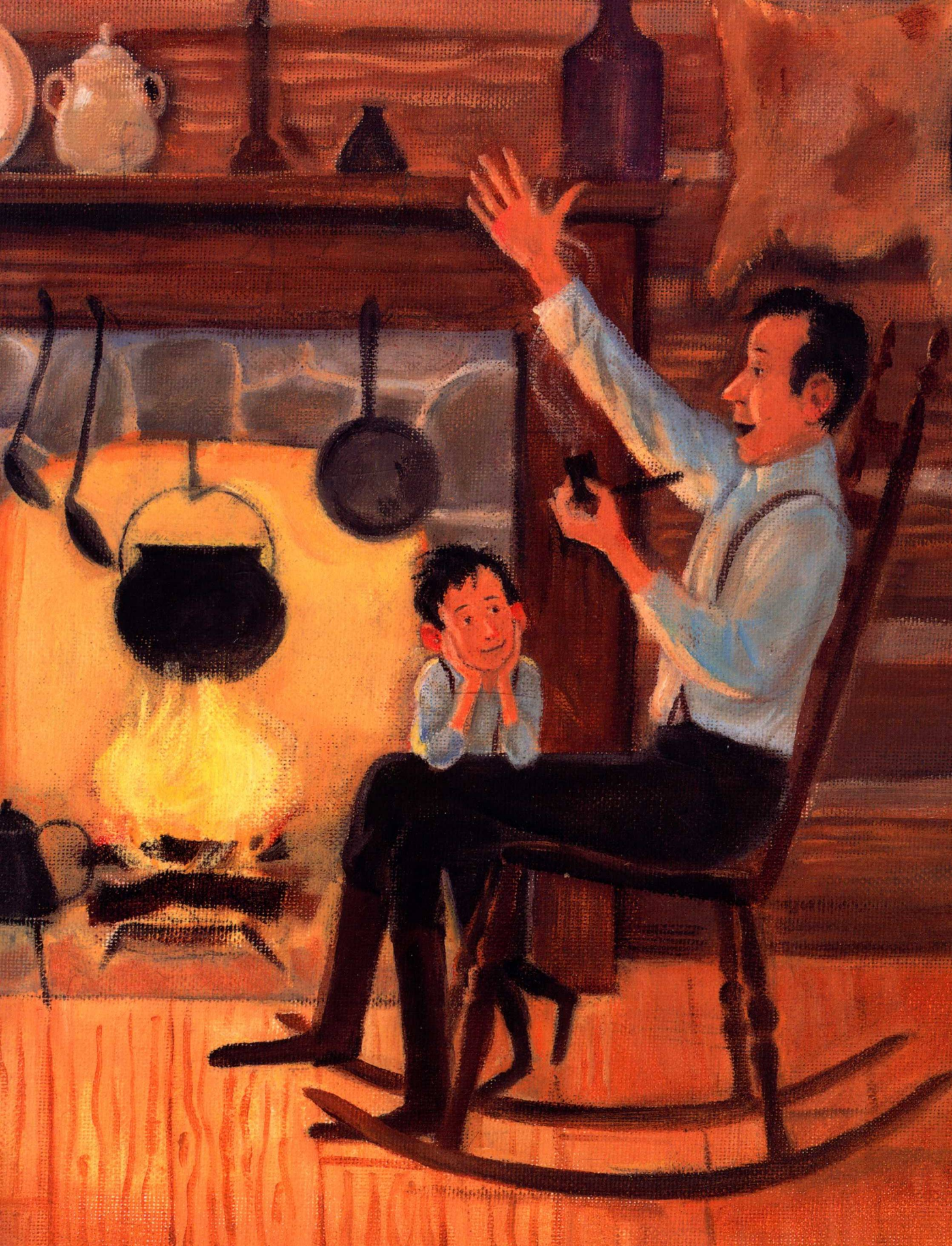
字^ㄗ母^ㄇ可^ㄎ以^ㄩ一^ㄩ拼^ㄩ成^ㄩ
單^ㄌ字^ㄗ，他^ㄊ學^ㄩ得^ㄩ很^ㄩ
開^ㄕ心^ㄩ。

他的父母親都沒上過學。但是有一天工作結束後，全家會坐在壁爐邊，緊緊靠在一起。

母親會把她記得的聖經故事，說給大家聽。

父親會自己編故事，逗得大家哈哈大笑。







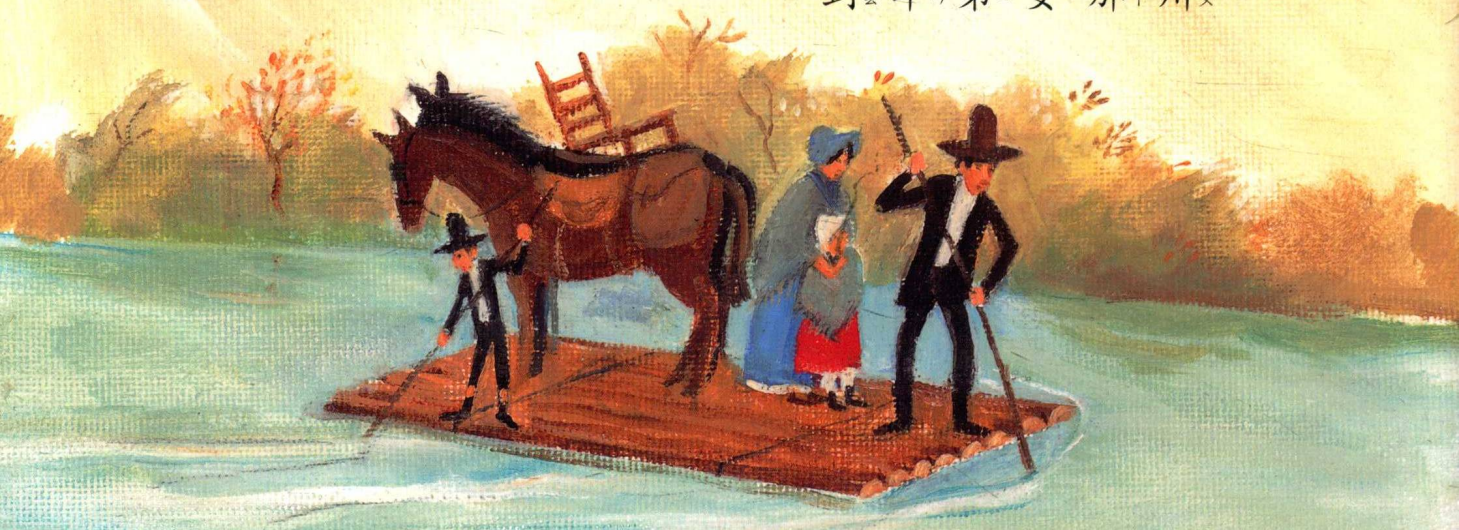
亞伯七歲那年，他們又搬了一次家。

一家人在十二月的一個早晨出發。

家裡零七八碎的家當，都堆放在兩匹高頭大馬的背上。



他們有時候騎馬，有時候走路，走了上百英里的路程，才來到印第安那州。





他們駕著簡陋的木筏，
渡過俄亥俄河。

亞伯幫他父親在濃密的
樹林和糾纏的藤蔓中，砍
出一條通路，最後才抵達
他們申請的那塊土地。

在「小鴿溪」這個地方
沒有現成的木屋。

他們只能住進一個用樹
枝和圓木搭建、還沒完工
的棚子。

棚子有一邊沒有遮蔽，
空蕩蕩的面向著荒野。

一家人堆起木柴，用火
光使在林中走動的野獸不
敢靠近。

黑熊的咆哮，
野狼的哀號，豹
子的尖叫，嚇得
亞伯直發抖。黑
夜令人害怕。

